

Marshall



1987X

QUICK START GUIDE



Marshall



Marshall

CONGRATULATIONS ON PURCHASING YOUR MARSHALL 1987X.

Download the full manual at www.marshall.com

QUICK START GUIDE

Warning! Safety instructions	2
Specification	3
Front panel functions	4
Rear panel functions	5

FÉLICITATIONS POUR L'ACHAT DE VOTRE AMPLIFICATEUR 1987X.

Téléchargez le manuel complet sur www.marshall.com

GUIDE DE DÉMARRAGE

Avertissement ! Consignes de sécurité	6
Spécifications	7
Fonctions du panneau avant	8
Fonctions du panneau arrière	9

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM KAUF DEINES 1987X AMP.

Laden sie das vollständige handbuch von www.marshall.com herunter.

KURZANLEITUNG

Warnung! Sicherheitshinweise	11
Spezifikationen	12
Funktionen vorderseite	13
Funktionen rückseite	14

LE FELICITAMOS POR LA COMPRA DE SU AMPLIFICADOR 1987X.

Descargue el manual completo de www.marshall.com

GUÍA DE INICIO RÁPIDO

¡Advertencia! Instrucciones de seguridad	16
Especificaciones	17
Funciones del panel delantero	18
Funciones del panel trasero	19

CONGRATULAZIONI PER L'ACQUISTO DEL MARSHALL 1987X.

Scaricare il manuale completo su www.marshall.com

GUIDA RAPIDA

Avvertenza! Disposizioni di sicurezza	21
Specifiche tecniche	22
Funzioni del pannello frontale	23
Funzioni del pannello posteriore	24

祝贺您购买了1987X放大器。

从www.marshall.com下载完整的手册

快速入门

警告! 安全指南	26
规格	27
前面板功能	28
后面板功能	29

1987Xアンプをお買い上げいただきありがとうございます。

より詳細な操作方法については
<http://www.marshall.com>で本
製品の取扱説明書を参照してください。

クイックスタート・ガイド

警告:安全の手引き	30
概要と仕様	31
フロントパネルの機能	32
リアパネルの機能	33

WARNING! SAFETY INSTRUCTIONS

Please read this manual carefully before plugging in. Follow all instructions and heed all warnings.

Warning: please refer to full details in separate Important Safety Instructions leaflet (document number CATS-00158).

MAINS ELECTRICITY SUPPLY AND OUTPUT IMPEDANCE

Your amp can be used with any one of three different mains electricity supply settings: 110V, 220V or 230V. You should set the **mains selector** in accordance with your mains electricity supply. Also check the value and type of **mains fuse** fitted.

For each of the settings above, the correct value and type of mains fuse is specified on the rear panel of your amp. Never attempt to bypass any fuse or fit one of the incorrect value or type.

The **output impedance selector** should be set to the total impedance of the speaker cabinet(s) (or load) being used.

If you have any doubt regarding your mains electricity supply or the impedance of speaker cabinet(s), please seek help from a qualified engineer – your Marshall dealer can help you with this.

Warning: your amp must be switched off and disconnected from the mains electricity supply before you:

- change the mains selector for a different setting; and/or
- check and/or change any fuse; and/or
- change the output selector for a different setting.

Failure to comply with any of the points above may damage your amp.

IMPORTANT SET UP INFORMATION

1. Set the output impedance selector to the impedance of the combined load of the speaker cabinet(s) you will be using.
2. Connect one or two speaker cabinets to the speaker outputs.

Warning: failure to do the above may damage your amp. When connecting a speaker cabinet make sure that you use a proper speaker cable. Never use a screened (shielded) guitar cable for this purpose.

3. Ensure that both the power switch and standby switch are set to the off position.
4. Connect the supplied mains (power) lead into the power inlet on the rear panel first and then into an electricity outlet.
5. Ensure that any master, volume and/or output level controls on the front panel are set to zero.
6. Plug your guitar into one of the inputs on the front panel.
7. Turn the power switch on and wait a couple of minutes.
8. Turn the standby switch on.
9. Turn the volume up to your preferred level and you're ready to play.

TRANSPORTING YOUR EQUIPMENT

Please ensure that your amp is switched off, unplugged from the mains electricity supply and all removable cables have been disconnected from your equipment before attempting to move it.

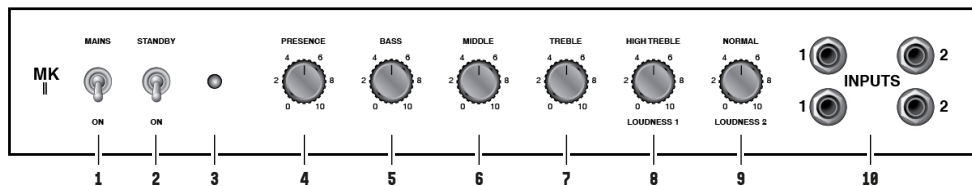
Only move the amp on its own. Do not attempt to move it while it is stacked on top of a cabinet or other equipment.

SPECIFICATION

This reissue has been lovingly crafted to replicate the tone and look of the original 1987. The 1987X features two channels to help you choose and blend classic Marshall grit and warm cleans, with the benefit of an added effects loop. At 50W it breaks up earlier than it's bigger brothers but still has enough power to fill any venue.

Power	50W
Valves	2 x ECC83, 1 x ECC83 (phase splitter) and 2 x EL34
Channels	2 (with shared EQ controls)
Equalisation	Treble, middle, bass and presence
Outputs	2 x 1/4" jack speaker outputs (selectable 16Ω / 8Ω / 4Ω load)
Effects loop	Yes, send/return
Unit weight	15.3kg
Unit width	660mm
Unit height	260mm
Unit depth	205mm

FRONT PANEL FUNCTIONS



1. POWER SWITCH

Turns the amp on and off.

2. STANDBY SWITCH

The standby switch is used in conjunction with the power switch to 'warm up' the amp before use.

Always turn the power on for two minutes before switching the standby switch to the 'on' position.

The standby switch should be set to the 'off' position during breaks in performances instead of leaving the amp on full power.

3. INDICATOR

The power indicator will light when the amp's mains power is switched on.

4. PRESENCE

Adjusts the high frequencies of the power amp. Increasing the high frequencies adds more bite to your sound.

5. BASS

Adjusts the low frequencies of the amp. It will add bottom end and depth to your sound.

6. MIDDLE

Adjusts the mid frequencies of the amp. Giving you anything from scooped mids to a fat and full sound.

7. TREBLE

Adjusts the upper frequencies of the amp. Your tone will get brighter as it is turned up.

8. HIGH TREBLE - LOUDNESS 1

Controls the overall output level of channel 1. This channel is voiced for a higher treble response than channel 2.

9. NORMAL - LOUDNESS 2

Controls the overall output level of channel 2. Channel 2 is voiced for normal response and has a more rounded tone than channel 1.

10. INPUTS.

1 (Top): Connects the guitar to channel 1.

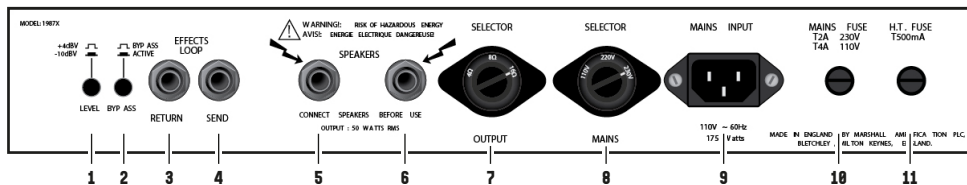
1 (Bottom): Connects the guitar to the lower sensitivity input on channel 1.

2 (Top): Connects the guitar to channel 2.

2 (Bottom): Connects the guitar to the lower sensitivity input on channel 2.

Note: some guitar players prefer to mix the two channels together by connecting a short, screened patch lead between the bottom input of channel 1 and the top input of channel 2. If you then plug your guitar into the top input of channel 1, you can mix the different tonal characteristics of each channel for greater flexibility.

REAR PANEL FUNCTIONS



1. EFFECTS LOOP LEVEL

Choose between the two different loop levels to match the type of effect(s) connected to the effects loop. The higher level (+4dBV: switch 'out') suits rack processors and the lower level (-10dBV: switch 'in') suits floor pedals.

2. EFFECTS LOOP BYPASS

Engages/disengages the effects loop. The effects loop is engaged when the switch is pressed inwards.

3. EFFECTS LOOP RETURN

Returns from effects loop or outboard equipment.

4. EFFECTS LOOP SEND

Sends to effects loop or outboard equipment.

5 & 6. SPEAKER OUTPUTS

Connect one or two speaker cabinets here using 1/4" jack speaker cables.

Warning: always ensure the output impedance selector is set to the appropriate impedance for the load of your setup (speaker cabinets). Never use this amp without a speaker or load.

7. OUTPUT IMPEDANCE SELECTOR

Matches the amp's output to the load impedance. Ensure the amp is completely powered down before turning the selector.

The impedance selected on the amp must match the total impedance of the speaker cabinet(s) being used. Common setups include:

- If the amp is running into a single 16Ω cab,

the selector should be set to 16Ω.

- If running into two 16Ω cabs, the selector should be set to 8Ω.
- If running into two 8Ω cabs, the selector should be set to 4Ω.

Warning: failure to comply with these points may damage the amp.

8. MAINS SELECTOR

Matches the amp's mains transformer voltage to the incoming mains voltage. The mains selector must be set to the voltage of the mains supply. Your amp should be completely powered down before the selector is turned.

Warning: for each voltage setting, the correct value and type of mains fuse and H.T. fuse must be fitted. Adjustments from 230/220V to 110V or vice versa will require the mains fuse to be changed to the corresponding value as detailed on the rear panel. For more information, please refer to the *Mains Electricity Supply and Output Impedance* section of this guide.

9. POWER INLET

The supplied mains power lead is connected here.

10. MAINS FUSE

The correct value of the mains fuse is specified on the rear panel.

11. H.T. FUSE

The correct value of the H.T. fuse is specified on the rear panel.

AVERTISSEMENT ! CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez lire attentivement ce manuel avant de brancher votre appareil. Suivez toutes les instructions et prenez en compte toutes les mises en garde.

Avvertissement : veuillez vous lire entièrement les instructions de sécurité importantes contenues dans la brochure distincte (document numéro CATS-00158).

ALIMENTATION SECTEUR ET IMPÉDANCE DE SORTIE

Votre amplificateur peut être utilisé avec l'une des trois configurations possibles de l'alimentation électrique : 110V, 220V ou 230V. Vous devez régler le sélecteur de tension en fonction de votre alimentation secteur. Vérifiez également la valeur et le type de fusible secteur dont vous disposez.

Pour chacun de ces réglages, la valeur et le type appropriés de fusible d'alimentation sont indiqués sur le panneau arrière de votre amplificateur. N'essayez jamais de court-circuiter un fusible ou d'en utiliser un de valeur ou de type incorrect.

Le sélecteur d'impédance de sortie doit être réglé sur l'impédance totale de/des enceintes (ou de la charge) utilisées.

Si vous avez des doutes sur votre alimentation secteur ou sur l'impédance du/des enceintes, veuillez demander l'aide d'un ingénieur qualifié – votre revendeur Marshall peut vous y aider.

Attention : vous devez éteindre et débrancher votre amplificateur du réseau électrique avant de :

- changer la sélection du secteur pour un réglage différent ; et/ou
- vérifier et/ou changer un fusible ; et/ou
- reparamétrer le sélecteur de sortie.

Le non-respect de l'un des points ci-dessus peut endommager votre amplificateur.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT L'INSTALLATION

1. Réglez le sélecteur d'impédance de sortie sur l'impédance de la charge combinée de l'enceinte ou des enceintes que vous utiliserez.
2. Connectez une ou deux enceintes aux sorties de l'enceinte.

Attention : le non-respect de cette procédure peut endommager votre amplificateur. Lorsque vous connectez une enceinte, assurez-vous que vous utilisez un câble d'enceinte approprié. N'utilisez jamais de câble de guitare blindé (à blindage) pour la connexion.

3. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation et l'interrupteur de veille sont tous deux réglés sur la position « arrêt ».
4. Branchez le cordon d'alimentation fourni d'abord sur l'entrée d'alimentation du panneau arrière, puis sur une prise électrique.
5. Assurez-vous que les commandes Master, Volume et/ou Niveau de sortie du panneau avant sont réglées à zéro.
6. Branchez votre guitare sur l'une des entrées du panneau avant.
7. Activez l'interrupteur d'alimentation et attendez quelques minutes.
8. Allumez l'interrupteur de veille.
9. Augmentez le volume au niveau souhaité. Vous êtes prêt à jouer !

TRANSPORTER VOTRE ÉQUIPEMENT

Veillez vous assurer que votre amplificateur est éteint, débranché de la source d'alimentation secteur et que tous les câbles amovibles ont été déconnectés de votre équipement avant d'essayer de le déplacer.

SPÉCIFICATIONS

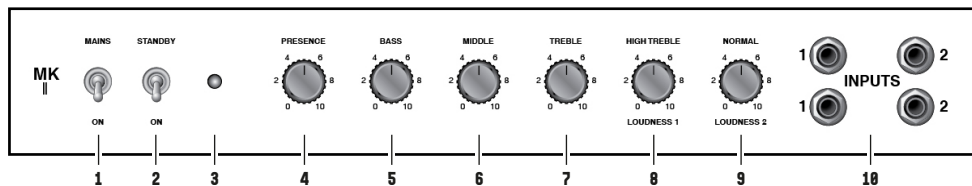
Déplacez toujours l'amplificateur séparément.
N'essayez jamais de le déplacer lorsqu'il est
posé sur une enceinte ou un autre équipement.

Déplacez toujours l'amplificateur séparément.
N'essayez jamais de le déplacer lorsqu'il est
posé sur une enceinte ou un autre équipement.

Cette réédition a été fabriquée avec amour
pour reproduire la tonalité et le design de
l'original du modèle 1987. Le 1987X dispose
de deux canaux pour vous aider à choisir et à
mélanger le grain Marshall classique et le son
clair et chaud, avec l'avantage d'une boucle
d'effets supplémentaire. À 50W, il affiche un
taux de saturation plus précoce que celui des
modèles les plus puissants, mais a toujours
assez de puissance pour remplir n'importe
quelle salle.

Puissance	50 W
Lampes	2 x ECC83, 1 x ECC83 (séparateur de phase) et 2 x EL34
Canaux	2 (avec commandes d'égalisation partagées)
Égalisation	Aigus, médiums, basses et présence
Sorties	2x 1/4" (6,35 mm) prises jack de sortie d'enceinte (charges sélectionnables 16Ω / 8Ω / 4Ω)
Boucle d'effets	Oui, envoi/retour
Poids	15,3 kg
Largeur	660 mm
Hauteur	260 mm
Profondeur	205 mm

FONCTIONS DU PANNEAU AVANT



1. INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION

Il permet d'allumer et d'éteindre l'amplificateur.

2. INTERRUPTEUR DE VEILLE

L'interrupteur de veille est utilisé en conjonction avec l'interrupteur d'alimentation pour « réchauffer » l'amplificateur avant de l'utiliser.

Mettez toujours l'appareil sous tension pendant deux minutes avant de mettre l'interrupteur de veille sur la position « Marche ».

L'interrupteur de veille doit être mis sur « Arrêt » pendant les pauses dans les spectacles au lieu de laisser l'ampli à pleine puissance.

3. VOYANT

Le voyant d'alimentation s'allume lorsque l'alimentation secteur de l'amplificateur est sous tension.

4. PRÉSENCE

Règle les hautes fréquences de l'amplificateur de puissance. Augmenter les hautes fréquences donne plus de mordant à votre son.

5. GRAVE

Règle les basses fréquences de l'amplificateur. Ajoute de la profondeur et du fond à votre son.

6. MÉDIUM

Règle les fréquences moyennes de l'amplificateur. Vous donnant tout ce que vous voulez, des sons mid-scoop à un son gras et plein.

7. AIGU

Règle les hautes fréquences de l'amplificateur.

Votre tonalité deviendra plus brillante au fur et à mesure que vous augmenterez le volume.

8. AIGUS — INTENSITÉ SONORE 1

Contrôle le niveau de sortie global du canal 1. Ce canal a une réponse dans les aigus plus élevée que le canal 2.

9. NORMAL — INTENSITÉ SONORE 2

Contrôle le niveau de sortie global du canal 2. Le canal 2 est conçu pour une réponse normale. De plus, le son est plus rond que celui du canal 1.

10. ENTRÉES

1 (Entrée supérieure) : permet de connecter la guitare au canal 1.

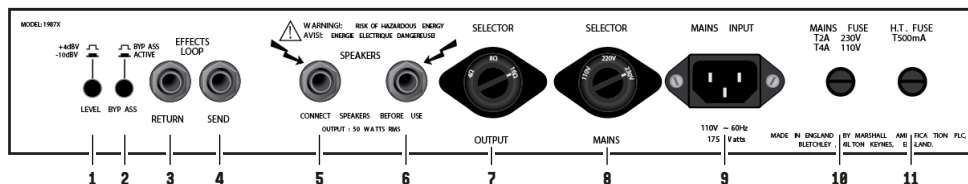
1 (Entrée inférieure) : permet de connecter la guitare à l'entrée de sensibilité inférieure du canal 1.

2 (Entrée supérieure) : permet de connecter la guitare au canal 2.

2 (Entrée inférieure) : permet de connecter la guitare à l'entrée de sensibilité inférieure du canal 2.

Remarque : certains guitaristes préfèrent mélanger les deux canaux en connectant un câble de raccordement court et blindé entre l'entrée inférieure du canal 1 et l'entrée supérieure du canal 2. Si vous branchez ensuite votre guitare sur l'entrée supérieure du canal 1, vous pouvez mélanger les différentes caractéristiques tonales de chaque canal pour une plus grande flexibilité.

FONCTIONS DU PANNEAU ARRIÈRE



1. NIVEAU DE LA BOUCLE D'EFFETS

Choisissez entre les deux différents niveaux de boucle pour correspondre au type d'effet(s) reliés à la boucle d'effets. Le niveau le plus élevé (+4dBV : interrupteur « désactivé ») convient aux processeurs en rack et le niveau le plus bas (-10dBV : interrupteur « activé ») convient aux pédales de sol.

2. CONTOURNEMENT DE LA BOUCLE D'EFFETS

Engage/désengage la boucle d'effets. La boucle d'effets est enclenchée lorsque l'interrupteur est enfoncé vers l'intérieur.

3. RETOUR DE BOUCLE D'EFFETS

Retours de la boucle d'effets ou d'un équipement externe.

4. ENVOI DE BOUCLE D'EFFETS

Envois de la boucle d'effets ou d'un équipement externe.

5 ET 6. SORTIES HAUT-PARLEUR

Connectez ici une ou deux enceintes à l'aide de câbles jack de 1/4" (6,35 mm) pour enceinte.

Attention : assurez-vous toujours que le sélecteur d'impédance de sortie est réglé sur l'impédance appropriée à la charge de votre installation (enceintes). N'utilisez jamais cet amplificateur sans enceinte ni charge.

7. SÉLECTEUR D'IMPÉDANCE DE SORTIE

Fait correspondre la sortie de l'amplificateur à l'impédance de charge. Assurez-vous que l'amplificateur est complètement hors tension avant de tourner le sélecteur.

L'impédance sélectionnée sur l'amplificateur doit correspondre à l'impédance totale de la/des enceintes utilisées. Les configurations courantes comprennent :

- Si l'amplificateur fonctionne dans un seul caisson de 16 Ω , le sélecteur doit être réglé sur 16 Ω .
- Si l'amplificateur est branché sur deux caissons de 16 Ω , le sélecteur doit être réglé sur 8 Ω .
- Si l'amplificateur est branché sur deux caissons de 8 Ω , le sélecteur doit être réglé sur 4 Ω .

Attention : le non-respect de ces points peut endommager l'amplificateur.

8. SÉLECTEUR D'ALIMENTATION SECTEUR

Adapte la tension du transformateur secteur de l'ampli à la tension secteur entrante. Le sélecteur secteur doit être réglé sur la tension du secteur. Votre amplificateur doit être complètement éteint avant que le sélecteur ne soit tourné.

Attention : pour chaque réglage de tension, la valeur et le type appropriés de fusible secteur et de fusible HT doivent être installés. Pour passer de 230/220 V à 110 V ou vice versa, il faudra changer le fusible secteur en fonction de la valeur correspondante, comme indiqué sur le panneau arrière. Pour plus d'informations, veuillez vous reporter à la section Alimentation secteur et impédance de sortie de ce guide.

9. PRISE D'ALIMENTATION

Le cordon d'alimentation fourni se branche ici.

10. FUSIBLE SECTEUR

La bonne valeur du fusible secteur est indiquée

sur le panneau arrière.

11. FUSIBLE FUSIBLE H.T.

La bonne valeur du fusible HT est indiquée sur le panneau arrière.

WARNUNG! SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lies dir diese Anleitung sorgfältig durch, bevor du das Gerät anschließt. Befolge alle Anweisungen und beachte alle Warnungen.

Warnung: Ausführliche Informationen finden Sie in der separaten Broschüre Wichtige Sicherheitshinweise (Dokumentnummer CATS-00158).

STROMVERSORGUNG UND AUSGANGSIMPEDANZ

Du kannst deinen Verstärker mit einer von drei verschiedenen Netzstromversorgungseinstellungen verwenden: 110 V, 220 V oder 230 V. Stelle den Netzstromschalter einfach passend zu deiner Netzstromversorgung ein. Überprüfe bitte auch den Wert und den Typ der eingesetzten Netzsicherung.

Für jede der Einstellungen oben ist der korrekte Wert und Typ der Sicherung auf dem hinteren Bedienfeld deines Verstärkers angegeben. Versuche unter keinen Umständen, irgendeine Sicherung zu umgehen oder eine Sicherung mit einem anderen Wert oder eines anderen Typs einzusetzen.

Der Ausgangsimpedanzwahlschalter sollte auf die Gesamtimpedanz der/des verwendeten Lautsprecher(s) (oder der Lasten) eingestellt werden.

Wenn du Zweifel in Bezug auf deine Stromversorgung oder die Impedanz deines/deiner Lautsprecher(s) hast, sprich bitte mit einem qualifizierten Techniker – dein Marshall-Händler kann dir dabei behilflich sein.

Achtung: Dein Verstärker muss ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt sein, bevor du:

- die Einstellung am Netzspannungsschalter änderst; und/oder
- eine Sicherung prüfst und/oder tauschst;

und/oder

- den Ausgangswahlschalter auf eine andere Einstellung änderst.

Nichtbeachten der oben genannten Punkte kann Schäden an deinem Verstärker zur Folge haben.

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUM AUFBAU

1. Stelle den Ausgangsimpedanzwahlschalter auf die Impedanz der kombinierten Last der/des Lautsprecher(s), den/die du einsetzen wirst.
2. Verbinde einen oder zwei Lautsprecher mit den Lautsprecherausgängen.

Achtung: Nichtbeachten der obigen Hinweise kann Schäden an deinem Verstärker zur Folge haben. Stelle sicher, dass du Lautsprecher nur mit einem geeigneten Lautsprecherkabel anschließt. Verwende unter keinen Umständen ein abgeschirmtes Gitarrenkabel für diesen Zweck.

3. Vergewissere dich, dass sich sowohl der Ein-/Aus-Schalter als auch der Standby-Schalter in der Off-Position befinden.
4. Stecke das Netzkabel zuerst am Stromeingang des hinteren Bedienfelds und anschließend an einer Steckdose ein.
5. Vergewissere dich, dass alle Master-, Lautstärke- und/oder Ausgangspegelregler am vorderen Bedienfeld auf Null gestellt sind.
6. Stecke deine Gitarre an einem der Eingänge am vorderen Bedienfeld ein.
7. Schalte den Verstärker am Ein-/Aus-Schalter ein und warte einige Minuten.
8. Schalte den Standby-Schalter ein.
9. Nachdem du die Lautstärke auf den gewünschten Pegel eingestellt hast, kannst du mit dem Spielen beginnen.

SPEZIFIKATIONEN

DER TRANSPORT DEINES GERÄTES

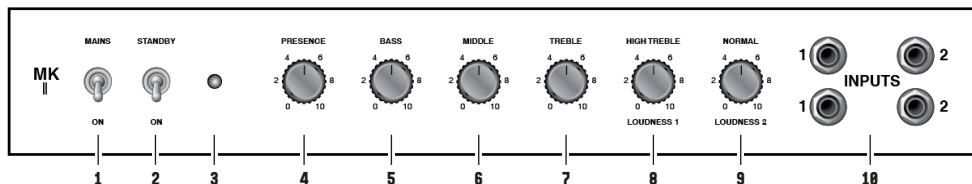
Vergewissere dich bitte, dass dein Verstärker ausgeschaltet und von der Netzstromversorgung getrennt ist und dass alle abnehmbaren Kabel von deiner Ausrüstung getrennt wurden, bevor du versuchst, die Ausrüstung zu bewegen.

Bewege nur den Verstärker. Versuche nicht, ihn zu bewegen, wenn er sich auf einem Lautsprecher oder anderen Ausrüstungsteilen befindet.

Diese Neuauflage wurde liebevoll designt, um den Ton und den Look des originalen 1987 zu replizieren. Der 1987X verfügt über zwei Kanäle, die bei der Auswahl und Mischung von klassischem Marshall-Grit und warmen Cleans helfen. Außerdem bietet er eine zusätzliche Effektschleife. Mit 50 W bricht er zwar früher ab als seine größeren Brüder, kann mit seiner Leistung aber immer noch jeden Veranstaltungsort füllen.

Leistung	50 W
Röhren	2 x ECC83, 1 x ECC83 (Phasenteiler) und 2 x EL34
Kanäle	2 (mit gemeinsamer Equalizer-Steuerung)
Klangregulation	Höhen, Mitten, Bässe und Präsenz
Ausgänge	2 x 1/4 Zoll Lautsprecherausgangsbuchsen, wählbare 16 Ω -/ 8 Ω -/ 4 Ω -Last
Effektloop	Ja, Send/Return
Gewicht	15,3 kg
Breite	660 mm
Höhe	260 mm
Tiefe	205 mm

FUNKTIONEN VORDERSEITE



1. NETZSCHALTER

Zum Ein- und Ausschalten des Verstärkers

2. STANDBY-SCHALTER

Der Standby-Schalter wird gemeinsam mit dem Ein-/Aus-Schalter verwendet, um den Verstärker vor dem Einsatz „aufzuwärmen“.

Schalte das Gerät an und warte immer zwei Minuten, bevor du den Standby-Schalter in die Position „On“ schaltest.

Bei Spielpause sollte der Standby-Schalter auf „Off“ gestellt werden, anstatt den Verstärker auf voller Leistung zu lassen.

3. ANZEIGE

Die Netzanzeige leuchtet auf, wenn der Verstärker eingeschaltet wird.

4. PRÄSENZ

Für die Einstellung der hohen Frequenzen der Endstufe. Erhöhen der hohen Frequenzen gibt deinem Sound mehr Biss.

5. BASS

Für die Einstellung der tiefen Frequenzen des Verstärkers. Verleiht deinem Sound mehr Fundament und Tiefe.

6. MITTEN

Für die Einstellung der mittleren Frequenzen des Verstärkers. Gibt deinem Sound alles von gescoopten Mitten bis hin zu einem fetten und vollen Sound.

7. HÖHEN

Für die Einstellung der oberen Frequenzen des Verstärkers. Dein Ton wird heller, wenn er aufgedreht wird.

8. HOHE HÖHEN – LAUTSTÄRKE 1

Steuert den Gesamtausgangspegel von Kanal 1. Die Höhenwiedergabe dieses Kanals ist höher als die von Kanal 2.

9. NORMAL – LAUTSTÄRKE 2

Steuert den Gesamtausgangspegel von Kanal 2. Kanal 2 erklingt in einem normalen Ton und hat einen runderen Ton als Kanal 1.

10. EINGÄNGE

1 (Oben): Verbindet die Gitarre mit Kanal 1.

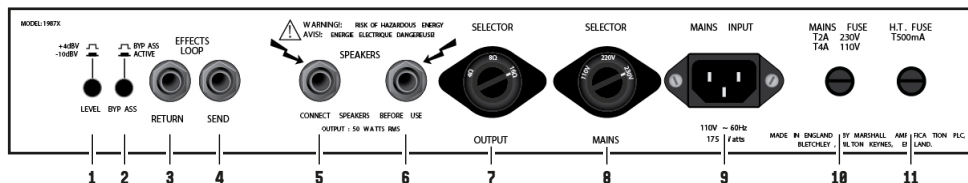
1 (Unten): Verbindet die Gitarre mit dem Eingang mit niedrigerer Empfindlichkeit auf Kanal 1.

2 (Oben): Verbindet die Gitarre mit Kanal 2.

2 (Unten): Verbindet die Gitarre mit dem Eingang mit niedrigerer Empfindlichkeit auf Kanal 2.

Hinweis: Einige Gitarristen ziehen es vor, beide Kanäle zu mischen, indem sie ein kurzes abgeschirmtes Patchkabel zwischen dem unteren Eingang von Kanal 1 und dem oberen Eingang von Kanal 2 anschließen. Wenn du dann deine Gitarre an den oberen Eingang von Kanal 1 anschließt, kannst du die unterschiedlichen Klangeigenschaften jedes Kanals für mehr Flexibilität mischen.

FUNKTIONEN RÜCKSEITE



1. EFFEKTSCHLEIFENPEGEL

Wähle zwischen zwei unterschiedlichen Schleifenpegeln, um den Typ des/der verbundenen Effekts/Effekte an die Effektschleife anzupassen. Der höhere Pegel (+4 dBV: Schalter ‚Aus‘) eignet sich für Gestell-Prozessoren und der niedrigere Pegel (-10 dBV: Schalter ‚Ein‘) für Bodenpedale.

2. EFFEKTSCHLEIFE-BYPASS

Aktiviert/deaktiviert die Effektschleife. Die Effektschleife ist aktiviert, wenn der Schalter nach innen gedrückt ist.

3. EINGANG EFFEKTSCHLEIFE (EFFECTS LOOP RETURN)

Eingang Signal von Effektschleife oder externen Geräten.

4. AUSGANG EFFEKTSCHLEIFE (EFFECTS LOOP SEND)

Ausgang zur Effektschleife oder externen Geräten.

5 & 6. LAUTSPRECHERAUSGÄNGE

Hier kannst du einen oder zwei Lautsprecher mit 1/4-Zoll-Lautsprecherklinkenkabeln anschließen.

Achtung: Stelle immer sicher, dass der Ausgangsimpedanzwahlschalter auf die der Last deines Setups (Lautsprecher) entsprechende Impedanz eingestellt ist. Verwende diesen Verstärker unter keinen Umständen ohne Lautsprecher oder Last.

7. AUSGANGSIMPEDANZWAHLSCHALTER

Passt den Verstärkerausgang an die Lastimpedanz an. Stelle vor dem Drehen des Wahlschalters sicher, dass der Verstärker vollständig ausgeschaltet ist.

Die am Verstärker gewählte Impedanz muss mit der Gesamtimpedanz der verwendeten Lautsprecher übereinstimmen. Übliche Setups umfassen:

- Wenn der Verstärker mit einem einzelnen 16-Ω-Lautsprecher verwendet wird, sollte der Wahlschalter auf 16 Ω eingestellt werden.
- Wenn zwei 16-Ω-Lautsprecher angeschlossen sind, sollte der Wahlschalter auf 8 Ω eingestellt werden.
- Wenn zwei 8-Ω-Lautsprecher angeschlossen sind, sollte der Wahlschalter auf 4 Ω eingestellt werden.

Achtung: Nichtbeachten dieser Hinweise kann Schäden am Verstärker zur Folge haben.

8. NETZSPANNUNGSSCHALTER

Passt die Spannung des Verstärker-Netztrafos an die Eingangsspannung an. Der Netzspannungsschalter muss auf die Spannung der Netzversorgung eingestellt sein. Dein Verstärker sollte komplett ausgeschaltet sein, bevor der Netzspannungsschalter betätigt wird.

Achtung: Für jede Spannungseinstellung muss der richtige Wert und Typ der Netzsicherung

und Hochspannungssicherung eingesetzt werden. Um von 230 V/220 V auf 110 V oder umgekehrt umzustellen, musst du die Netzsicherung auf den entsprechenden Wert ändern, der auf der Rückseite angegeben ist. Weitere Informationen findest du unter Stromversorgung und Ausgangsimpedanz in diesem Handbuch.

9. STROMEINGANG

Hier wird das mitgelieferte Netzkabel angeschlossen.

10. NETZSICHERUNG

Der korrekte Wert der Netzsicherung ist auf dem hinteren Bedienfeld angegeben.

11. HOCHSPANNUNGS- SICHERUNG

Der korrekte Wert der Hochspannungssicherung ist auf dem hinteren Bedienfeld angegeben.

¡ADVERTENCIA! INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea este manual detenidamente antes de enchufarlo. Siga todas las instrucciones y tenga en cuenta todas las advertencias.

Advertencia: consulte todos los detalles que encontrará en el folleto de Instrucciones de seguridad importantes (número de documento CATS-00158).

RED ELÉCTRICA E IMPEDANCIA DE SALIDA

Su amplificador se puede usar con cualquiera de las tres configuraciones diferentes de suministro eléctrico: 110V, 220V o 230V. Configure el selector de red según el suministro de electricidad de la red. Asimismo, compruebe el valor y el tipo de fusible de red instalado.

Para cada una de las configuraciones anteriores, el valor correcto y el tipo de fusible de red se especifican en el panel posterior de su amplificador. Nunca intente omitir ningún fusible o ajustar uno de los valores o tipos incorrectos.

El selector de impedancia de salida debe establecerse en la impedancia total de las caja(s) de altavoces (o carga) que se utilizan.

Solicite ayuda de un ingeniero cualificado en caso de duda con respecto al suministro de electricidad de la red eléctrica o la impedancia de las cajas de altavoces. Su distribuidor Marshall puede ayudarle.

Advertencia: su amplificador debe estar apagado y desconectado de la red eléctrica antes de que:

- cambie el selector de red por una configuración diferente; y/o
- revise o cambie cualquier fusible; o
- cambie el selector de salida por un ajuste diferente.

El incumplimiento de cualquiera de los puntos anteriores puede dañar su amplificador.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA CONFIGURACIÓN

1. Ajuste el selector de impedancia de salida a la impedancia de la carga combinada de las cajas de altavoces que usará.
2. Conecte una o dos cajas de altavoces a las salidas de altavoces.

Advertencia: no hacer lo anterior puede dañar su amplificador. Cuando conecte una caja de altavoz, asegúrese de utilizar un cable de altavoz adecuado. Para ello, nunca utilice un cable de guitarra apantallado (blindado).

3. Verifique que tanto el interruptor de encendido como el interruptor de espera estén en la posición de apagado.
4. Conecte en primer lugar el cable de alimentación (corriente) que se proporciona a la entrada de alimentación en la parte posterior y a continuación a una toma de corriente.
5. Compruebe que todos los controles de volumen principal o nivel de salida en la parte frontal se encuentran en cero.
6. Enchufe su guitarra a una de las entradas en la parte frontal.
7. Encienda el interruptor de encendido y espere un par de minutos.
8. Encienda el interruptor de espera.
9. Suba el volumen tanto como quiera y estará listo para empezar a tocar.

TRANSPORTE DEL EQUIPO

Antes de mover el equipo, asegúrese de que el amplificador esté apagado y desconectado de la red eléctrica, así como de que todos los cables extraíbles estén desenchufados.

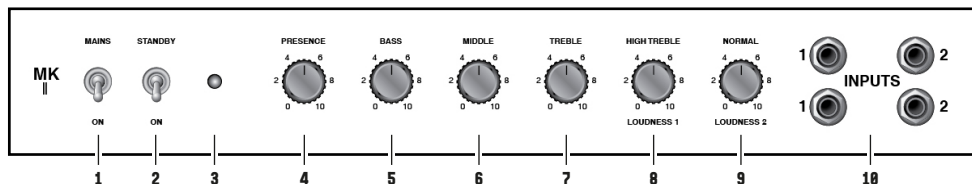
Mueva solo el amplificador. No intente moverlo mientras está apilado sobre una caja u otro equipo.

ESPECIFICACIONES

Esta reedición se ha diseñado con cariño para reproducir el tono y el aspecto del 1987 original. El 1987X cuenta con dos canales para ayudarte a elegir y combinar los limpios clásicos determinados y cálidos de Marshall con la ventaja añadida de un bucle de efectos. A 50 W, se rompe antes que sus hermanos mayores, pero tiene suficiente potencia para envolver cualquier recinto.

Potencia	50W
Válvulas	2 x ECC83, 1 x ECC83 (divisor de fase) y 2 x EL34
Canales	2 (con controles de ecualización compartidos)
Ecualización	Agudos, medios, graves y presencia
Salidas	2 salidas de altavoz de conector de 1/4", (carga seleccionable de 16 Ω /8 Ω /4 Ω)
Bucle de efectos	Sí, envío/retorno
Peso de la unidad	15,3 kg
Ancho de la unidad	660 mm
Altura de la unidad	260 mm
Profundidad de la unidad	205 mm

FUNCIONES DEL PANEL DELANTERO



1. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

Enciende y apaga el amplificador.

2. INTERRUPTOR DE ESPERA

El interruptor de espera se usa junto con el interruptor de encendido para «calentar» el amplificador antes de usarlo.

Mantenga siempre encendida la fuente de alimentación durante dos minutos antes de poner el interruptor de espera en la posición de «encendido».

El interruptor de espera debe estar en la posición de «apagado» durante las pausas de las actuaciones y no se debe dejar el amplificador a plena potencia.

3. INDICADOR

El indicador de encendido se iluminará cuando el amplificador esté encendido.

4. PRESENCIA

Ajusta las frecuencias altas del amplificador de potencia. Aumentar las frecuencias altas incrementa la agudeza de su sonido.

5. GRAVES

Ajusta las frecuencias bajas del amplificador. Agregará frecuencias bajas y profundidad a su sonido.

6. MEDIOS

Ajusta las frecuencias medias del amplificador, ofreciendo una amplia gama, desde medios resaltados hasta un sonido potente y completo.

7. AGUDOS

Ajusta las frecuencias superiores del amplificador. Su tono se volverá más brillante a medida que se aumente.

8. AGUDO ALTO — VOLUMEN 1

Controla el nivel de salida general del canal 1. El canal 2 se utiliza para una respuesta normal y tiene un tono más limpio que el canal 1.

9. NORMAL — VOLUMEN 2

Controla el nivel de salida general del canal 2. El canal 2 se utiliza para una respuesta normal y tiene un tono más limpio que el canal 1.

10. ENTRADAS

1 (Superior): conecta la guitarra al canal 1.

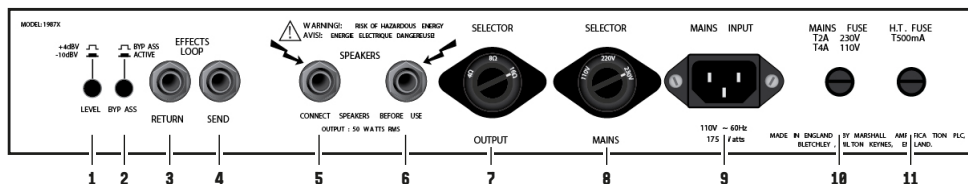
1 (Inferior): conecta la guitarra a la entrada de menor sensibilidad del canal 1.

2 (Superior): conecta la guitarra al canal 2.

2 (Inferior): conecta la guitarra a la entrada de menor sensibilidad del canal 2.

Nota: algunos guitarristas prefieren mezclar ambos canales conectando un cable corto y apantallado entre la entrada inferior del canal 1 y la entrada superior del canal 2. Si después conecta la guitarra a la entrada superior del canal 1, podrá mezclar las diferentes características tonales de cada canal para obtener una mayor flexibilidad.

FUNCIONES DEL PANEL TRASERO



1. NIVEL DE BUCLE DE EFECTOS

Elija entre los dos niveles de bucle diferentes para que coincidan con el tipo de efecto(s) conectado(s) al bucle de efectos. El nivel más alto (+ 4dBV: interruptor «out») se adapta a los procesadores de rack y el nivel más bajo (-10dBV: interruptor «in») se adapta a los pedales de suelo.

2. DERIVACIÓN DEL BUCLE DE EFECTOS

Activa/desactiva el bucle de efectos. El bucle de efectos se activa cuando se presiona el interruptor hacia adentro.

3. RETORNO DE BUCLE DE EFECTOS

Retornos del bucle de efectos o equipo externo.

4. ENVÍO DE BUCLE DE EFECTOS

Envía a bucle de efectos o equipo externo.
Salidas de altavoces

Conecte una o dos cajas de altavoces aquí usando cables de altavoces de conector de 1/4".

Advertencia: siempre asegúrese de que el selector de impedancia de salida esté configurado en la impedancia adecuada para la carga de su configuración (cajas de altavoces). Nunca use este amplificador sin un altavoz o carga.

7. SELECTOR DE IMPEDANCIA DE SALIDA

Hace coincidir la salida del amplificador con la impedancia de carga. Asegúrese de que el amplificador esté completamente apagado antes de girar el selector.

La impedancia seleccionada en el amplificador debe coincidir con la impedancia total de las cajas de altavoces que se utilizan. Las configuraciones comunes incluyen:

- Si el amplificador se está ejecutando en una sola caja de 16 Ω , el selector debe configurarse en 16 Ω .
- Si se está ejecutando con dos cajas de 16 Ω , el selector debe configurarse en 8 Ω .
- Si se está ejecutando con dos cajas de 8 Ω , el selector debe configurarse en 4 Ω .

Advertencia: el incumplimiento de estos puntos puede dañar el amplificador.

8. SELECTOR DE RED

Hace coincidir la tensión del transformador de red del amplificador con la tensión de red entrante. El selector de red debe ajustarse a la tensión de la red eléctrica. Su amplificador debe estar completamente apagado antes de girar el selector.

Advertencia: para cada ajuste de tensión, se debe instalar el valor y el tipo adecuado de fusible de red y fusible de alta tensión. Los ajustes de 230/220V a 110V o viceversa requerirán que cambie el fusible de red al valor correspondiente tal como se detalla en el panel posterior. Para más información, consulte la sección Red eléctrica e impedancia de salida.

9. ENTRADA DE POTENCIA

El cable de alimentación de red suministrado se conecta aquí.

10. FUSIBLE DE RED

El valor correcto del fusible de red se especifica en el panel posterior.

11. FUSIBLE DE ALTA TENSIÓN

El valor correcto del fusible de alta tensión se especifica en el panel posterior.

AVVERTENZA! DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale prima di collegare. Seguire tutte le istruzioni e prestare attenzione a tutte le avvertenze.

Avvertenza: fare riferimento ai dettagli completi riportati separatamente nel foglio Disposizioni di sicurezza importanti (numero documento CATS-00158).

RETE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA E IMPEDENZA IN USCITA

L'amplificatore può essere usato con qualunque delle tre configurazioni seguenti della rete elettrica: 110 V, 220 V o 230 V. È necessario impostare il selettore della rete elettrica compatibilmente con la propria rete di alimentazione. Inoltre occorre controllare tipo e valore del fusibile di sicurezza montato.

Per ciascuna delle configurazioni precedentemente elencate, il valore corretto del fusibile di sicurezza è specificato sul pannello posteriore dell'amplificatore. Non tentare mai di aggirare i fusibili né montare fusibili di valore o tipo non corretto.

Il selettore dell'impedenza in uscita deve essere impostato sull'impedenza totale del cabinet per diffusore (o carico) da usare.

In caso di eventuali dubbi in merito alla propria rete elettrica o all'impedenza del cabinet per diffusore, rivolgersi a un tecnico qualificato: il rivenditore Marshall di riferimento può essere d'aiuto.

Avvertenza: l'amplificatore deve essere spento e scollegato dalla rete elettrica prima di:

- impostare il selettore della rete elettrica su una configurazione diversa; e/o
- controllare e/o sostituire eventuali fusibili; e/o
- impostare il selettore dell'uscita per una configurazione diversa.

Il mancato rispetto di uno dei punti precedenti

può causare danni all'amplificatore.

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA CONFIGURAZIONE

1. Impostare il selettore dell'impedenza in uscita sull'impedenza del carico combinato del cabinet per diffusore in uso.
2. Connettere uno o due cabinet per diffusore all'uscita del diffusore.

Avvertenza: il mancato rispetto delle indicazioni precedenti può causare danni all'amplificatore. Durante la connessione di un cabinet per diffusore, accertarsi di usare un cavo per diffusore idoneo. Non usare mai un cavo per chitarra schermato a tale scopo.

3. Accertarsi che l'interruttore principale e l'interruttore di standby siano impostati in posizione off.
4. Connettere il cavo di alimentazione elettrica fornito all'ingresso dell'alimentazione, prima sul pannello posteriore e poi a una presa elettrica.
5. Accertarsi che il master, il volume e/o i controlli del livello di uscita sul pannello frontale siano impostati sullo zero.
6. Connettere la chitarra a uno degli ingressi sul pannello frontale.
7. Accendere l'interruttore principale e attendere un paio di minuti.
8. Accendere l'interruttore di standby.
9. Alzare il volume fino al livello preferito e si è pronti per suonare.

TRASPORTO DELL'APPARECCHIATURA

Accertarsi che l'amplificatore sia spento, scollegato dalla rete elettrica e che tutti i cavi removibili siano stati scollegati dall'apparecchiatura prima di tentare di spostarla.

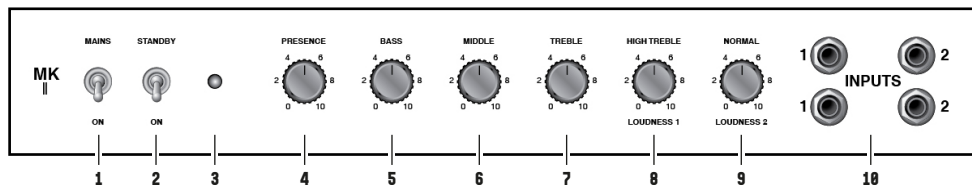
SPECIFICHE TECNICHE

Spostare l'amplificatore esclusivamente da solo. Non tentare di spostarlo quando è impilato sopra un cabinet o un'altra apparecchiatura.

Questa riedizione è stata amorevolmente realizzata per replicare il tono e l'aspetto del 1987 originale. Il 1987X presenta due canali per aiutare l'utente a scegliere e miscelare la classica grinta Marshall e i caldi suoni puliti, con il vantaggio dell'aggiunta del loop effetti A 50 W raggiunge il break up prima dei suoi fratelli maggiori ma dispone ancora di potenza sufficiente per riempire qualsiasi ambiente.

Potenza	50 W
Valvole	2 valvole ECC83, 1 valvola ECC83 (sfasatore) e 2 valvole EL34
Canali	2 (con controlli EQ condivisi)
Equalizzazi- one	Treble, middle, bass e presence
Uscite	2 uscite jack del diffusore da 1/4", carico selezionabile da 16 Ω / 8 Ω / 4 Ω)
Loop effetti	Sì, send/return
Peso apparecchio	15,3 kg
Larghezza apparecchio	660 mm
Altezza apparecchio	260 mm
Profondità apparecchio	205 mm

FUNZIONI DEL PANNELLO FRONTALE



1. INTERRUPTORE PRINCIPALE

Accende e spegne l'amplificatore.

2. INTERRUPTORE DI STANDBY

L'interruttore di standby è usato congiuntamente all'interruttore principale per "scaldare" l'amplificatore prima dell'uso.

Accendere sempre l'alimentazione per uno o due minuti prima di portare l'interruttore di standby in posizione "on".

L'interruttore di standby deve essere impostato in posizione "off" durante le pause invece di lasciare l'amplificatore a piena potenza.

3. INDICATORE

L'indicatore power si illumina quando l'amplificatore è alimentato.

4. PRESENCE (PRESENZA)

Regola le frequenze alte del finale di potenza. L'aumento delle frequenze alte aggiunge maggior morso al suono.

5. BASS (BASSI)

Regola le frequenze basse del finale di potenza. Aggiunge la gamma bassa e la profondità al suono.

6. MIDDLE (MEDI)

Regola le frequenze medie del finale dell'amplificatore. Offre qualsiasi opzione dai medi scavati ai suoni grassi e pieni.

7 TREBLE (ACUTI)

Regola le frequenze più alte dell'amplificatore.

Quando attivato, rende il tono più brillante.

8. HIGH TREBLE - LOUDNESS 1

Controlla il livello generale di uscita del canale

1. Questo canale è sonorizzato per una risposta maggiore ai suoni acuti rispetto al canale 2.

9. NORMAL - LOUDNESS 2

Controlla il livello di uscita generale del canale

2. Il canale 2 è sonorizzato per una risposta normale e ha toni più rotondi rispetto al canale 1.

10. INGRESSI.

1 (Superiore): connette la chitarra al canale 1.

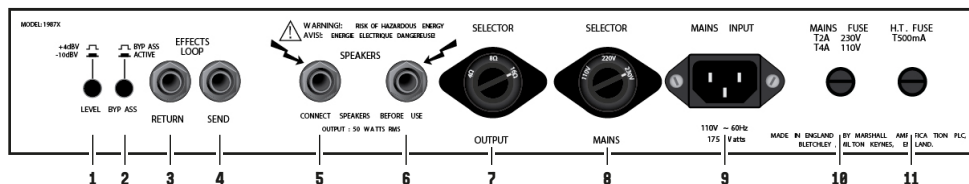
1 (Inferiore): connette la chitarra all'ingresso di sensibilità minore sul canale 1.

2 (Superiore): connette la chitarra al canale 2.

2 (Inferiore): connette la chitarra all'ingresso di sensibilità minore sul canale 2.

Nota: alcuni chitarristi preferiscono mixare i due canali insieme connettendo un cavo di collegamento corto e schermato tra l'ingresso inferiore del canale 1 e l'ingresso superiore del canale 2. Quindi, connettendo la chitarra all'ingresso superiore del canale 1 è possibile mixare le diverse caratteristiche tonali di ciascun canale per una maggiore flessibilità.

FUNZIONI DEL PANNELLO POSTERIORE



1. LIVELLO LOOP EFFETTI

Scegliere tra due livelli di loop diversi per abbinare il tipo di effetti connessi al loop effetti. Il livello più alto (+4 dBV: interruttore "uscita") è adatto a processori rack mentre il livello più basso (-10 dBV: interruttore "ingresso") è adatto alle pedaliere.

2. BYPASS DEL LOOP EFFETTI

Attiva/disattiva il loop effetti. Il loop effetti è attivato quando l'interruttore è premuto verso l'interno.

3. LOOP EFFETTI RETURN

Ritrasmette dal loop effetti o dall'apparecchiatura esterna.

4. LOOP EFFETTI SEND

Invia al loop effetti/apparecchiatura esterna.

5 E 6. USCITE DEL DIFFUSORE

Connettere uno o due cabinet per diffusore qui usando cavi jack per diffusore da 1/4".

Avvertenza: accertarsi sempre che il selettore dell'impedenza in uscita sia impostato sull'impedenza appropriata per il carico della propria configurazione (cabinet per diffusore). Non usare mai questo amplificatore senza diffusore o carico.

7. SELETTORE IMPEDEZA IN USCITA

Abbina l'uscita dell'amplificatore all'impedenza del carico. Accertarsi che l'amplificatore sia completamente privo di corrente prima di ruotare il selettore.

L'impedenza selezionata sull'amplificatore deve corrispondere all'impedenza totale del cabinet per diffusore in uso. Le configurazioni comuni includono:

- Se l'amplificatore sta funzionando in un singolo cabinet da 16 Ω , il selettore deve essere impostato a 16 Ω .
- Se sta funzionando in due cabinet da 16 Ω , il selettore debive essere impostato su 8 Ω .
- Se sta funzionando in due cabinet da 8 Ω , il selettore debive essere impostato su 4 Ω .

Avvertenza: il mancato rispetto di questi punti può causare danni all'amplificatore.

8. SELETTORE DELLA RETE ELETTRICA

Abbina la tensione del trasformatore elettrico dell'amplificatore alla tensione elettrica in ingresso. Il selettore della rete elettrica deve essere impostato sulla tensione della rete elettrica di alimentazione. Prima di ruotare il selettore, togliere l'alimentazione elettrica all'amplificatore.

Avvertenza: per ogni impostazione della tensione, devono essere montati fusibili di sicurezza e fusibili HT di tipo e valore corretti. Le regolazioni da 230/220 V a 110 V o viceversa richiederanno di sostituire il fusibile di sicurezza con uno di valore corrispondente a quanto specificato sul pannello posteriore. Per maggiori informazioni, fare riferimento alle sezioni Rete elettrica e Impedenza in uscita della presente guida.

9. INGRESSO DELL'ALIMENTAZIONE

Il cavo di alimentazione elettrica fornito è connesso qui.

10. FUSIBILE DI SICUREZZA

Il valore corretto del fusibile di sicurezza è specificato sul pannello posteriore.

11. FUSIBILE H.T.

Il valore corretto del fusibile H.T. è specificato sul pannello posteriore.

警告! 安全指南

请在通电之前仔细阅读本手册。请遵守所有说明并留意所有警告。

警告: 请阅读重要安全指南(文件号CATS-00158)中的全面细节信息。

主电源和输出阻抗

您的放大器可采用以下三种不同的主电源设置: 110V、220V或230V。应根据主电源设置电源选择器。此外还应检查所配备的电源保险丝的额定值和类型。

对于上述各种设置, 放大器的后面板上标明了电源保险丝的正确额定值和类型。切勿试图短接保险丝或使用额定值或类型不符的保险丝。

输出阻抗选择器应设为当前所用扬声器箱(或负载)的总阻抗。

若对主电源或扬声器箱的阻抗有任何疑问, 请向合格工程师求助——Marshall经销商可以为您提供帮助。

警告: 在进行以下操作之前, 务必关闭放大器并切断主电源:

- 变更电源选择器的设置; 以及/或
- 检查和/或更换保险丝; 以及/或
- 更改输出选择器的设置。

不遵守以上几点可能会导致放大器受损。

重要设置信息

1. 将输出阻抗选择器设为将要使用的扬声器箱的组合负载阻抗。
2. 将一个或两个扬声器箱接入扬声器输出端。

警告: 不遵守以上说明可能会导致放大器受损。连接扬声器箱时, 务必确保采用恰当的扬声器电缆。切勿用带屏蔽层的吉他连接线进行连接。

3. 确保电源和备用开关均处于关闭位置。
4. 首先将随附的电源线(电源)连接到后面板的电源输入端, 然后再连接到电源插座。

5. 确保前面板上的主音量和/或输出电平按钮设置为零。

6. 将吉他插入前面板上的一个输入端。

7. 打开电源开关并等待几分钟。

8. 打开备用开关。

9. 将音量调高至所需的音量, 即演奏准备就绪。

搬运您的设备

在试图移动之前, 请确保您的放大器已关闭, 断开主电源, 并且所有可拆卸电缆已与设备断开连接。

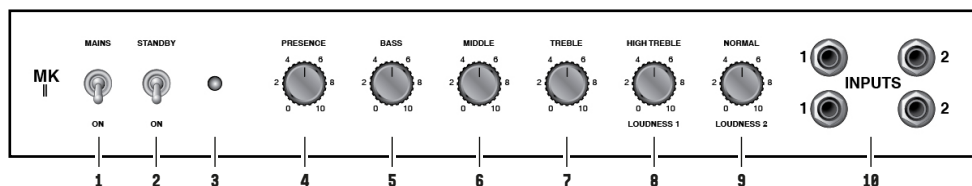
只能单独移动放大器。请勿将其堆放在机箱或其他设备顶部进行移动。

规格

这款重制版经过精心制作，复制了最初版1987的音色和外观。1987X有两个通道，帮您选择和混合经典的Marshall粗犷和温暖清音，并带有附加的效果器回路。功率达50W，比其他较大型的产品过载更早，但仍有足够力量让声音充斥任何场地的每一个角落。

功率	50W
真空管	2个ECC83、1个ECC83 (分相器) 和2个EL34
通道	2 (共享EQ按钮)
均衡	高音、中音、低音和现场感
输出	2路1/4”扬声器插孔输出 (可选择16Ω / 8Ω / 4Ω负载)
音效回路	有，发出/返回
放大器重量	15.3kg
放大器宽度	660mm
放大器高度	260mm
放大器长度	205mm

前面板功能



1. 电源开关

打开和关闭放大器。

2. 待机开关

备用开关与电源开关组合使用，其作用是在使用放大器前对其进行“热身”。

将待机开关切换到“开”之前，务必先将电源打开两分钟。

在演出间歇，应将待机开关设置在“关闭”位置，而不是让放大器处于全功率状态。

3. 指示灯

放大器的主电源打开时，电源指示灯将亮起。

4. 现场感

调整功率放大器的高频部分。增大高频有助于增强声音的吸引力。

5. 低音

调整放大器的低频部分。这将增加声音的圆满度和深度。

6. 中音

调整放大器的中频部分。为您提供从中音清唱到丰满声音的所有选择。

7. 高音

调整放大器的高频部分。调高此旋钮时，音色将变得更明亮。

8. 极高音 - 响度1

控制通道1的整体输出电平。这个通道的声音比通道2的高音响应要高。

9. 正常 - 响度2

控制通道2的整体输出电平。通道2的声音是正常响应的，比通道1有更圆润的音色。

10. 输入

1 (顶部)：将吉他连接到通道1。

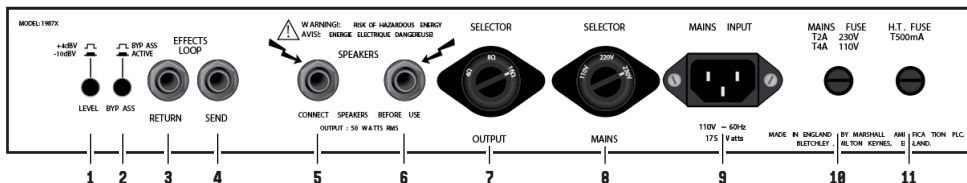
1 (底部)：将吉他连接到通道1的低灵敏度输入端。

2 (顶部)：将吉他连接到通道2。

2 (底部)：将吉他连接到通道2的低灵敏度输入端。

注意：有些吉他手喜欢在通道1的底部输入端和通道2的顶部输入端之间连接一条短且带屏蔽层的跳线，将两个通道混合在一起。如果您把吉他插入通道1的顶部输入端，就可以混合每个通道的不同音色特征，获得更大的灵活性。

后面板功能



1. 效果器回路电平

在以下两个不同回路电平中，选择与效果器回路相关效果器类型相匹配的电平。高电平 (+4dBV: 开关“输出”) 适合机架式处理器，低电平 (-10dBV: 开关“输入”) 适合地板式踏板。

2. 效果器回路旁路

启用/停用效果器回路。开关向内按压时启用效果器回路。

3. 效果器回路返回

来自效果器回路或周边设备的返回。

4. 效果器回路发送

向效果器回路或周边设备发送。

5 & 6. 扬声器输出

用1/4”插孔的扬声器电缆，将一个或两个扬声器箱接在此处。

警告：应始终确保将输出阻抗选择器设为设备（扬声器箱）负载的相应阻抗。切勿在没有连接扬声器或负载的情况下使用本放大器。

7. 输出阻抗选择器

使放大器输出与负载阻抗一致。在转动选择器之前，确保放大器已经完全断电。

放大器所选的阻抗必须与当前所用扬声器箱的总阻抗一致。常用设置包括：

- 如果放大器在一个16Ω音箱中运行，选择器应设为16Ω。
- 如果在两个16Ω音箱中运行，选择器应设为8Ω。
- 如果在两个8Ω音箱中运行，选择器应设为4Ω。

警告：不遵守以上几点可能会导致放大器受损。

8. 电源选择器

将放大器的主变压器电压与输入的主电压相匹配。电源选择器必须设为主电源的电压。转动选择器之前，应使放大器完全断电。

警告：每个电压设置都必须安装正确额定值和类型的电源保险丝和高温保险丝。从230/220V调整到110V，或者反之，都需要将电源保险丝改成相应的额定值，详情见后面板。要了解更多信息，请参考本指南的主电源和输出阻抗部分。

9. 电源接口

将随附的电源线连接至此处。

10. 电源保险丝

后面板上标明了电源保险丝的正确额定值。

警告:安全の手引き

ご使用前にこの取扱説明書をよくお読みください。全ての注意書きに従い、警告を守ってください。

注意:別紙にある重要な『安全のしおり』のリーフレット(文書番号CATS-00158)の詳細を参照してください。

電源供給と出力インピーダンス

アンプの電源は次の110V、220Vまたは230Vの中のいずれかを使用する事が可能です。メイン電源セレクトを主電源に合わせて設定してください。また、適正な電源ヒューズの値と種類を確認してください。

上記の各設定は、電源ヒューズの正しい値と種類は、アンプのリアルパネルに指定されています。ヒューズをバイパスしたり、不適正な値や種類のヒューズを取り付けることは、絶対に行わないでください。

出力インピーダンスセクターは、使用されているスピーカーキャビネット(又は負荷)の総合インピーダンスに合わせて設定してください。

電源供給やスピーカーキャビネットのインピーダンスについて疑問がある場合には、資格のある技術者にお問合せください。- あなたのマーシャルディーラーがアシストいたします。

警告: 以下の場合にはアンプをオフにし、電源からプラグを取り外してください:

- 異なる設定の為にメインセクターを変更する、そして/または
- フューズの確認/交換を行う、そして/または
- 異なる設定の為に出力セクターを変更します。

上記の注意事項に従わない場合は、アンプが破損する恐れがあります。

重要なセットアップ情報

1. 使用するスピーカーキャビネットのインピーダンスに合わせて出力インピーダンスセクターを設定してください。
2. 1個または2個のスピーカーキャビネットを接

続してください。

警告: 上記注意事項に従わない場合は、アンプが破損する恐れがあります。スピーカーキャビネットを接続する際に適切なスピーカーケーブルを使用しているか確認してください。この目的で絶対にギター用のスクリーン(シールド)ケーブルを使ってはいけません。

3. 電源スイッチとスタンバイスイッチの両方がオフになっていることを確認してください。
4. 付属の主電源(電源)リード線を最初にリアパネル上の電源インレットに接続し、次に差し込み口に接続します。
5. フロントパネルにあるマスター、ボリュームおよび/または出力レベルコントロールが0に設定されていることを確認してください。
6. ギターを、フロントパネルの入力ジャックの1つに接続します。
7. 電源スイッチをオンにして数分待ちます。
8. スタンバイスイッチをオンにします。
9. 音量をお好みの高さに調節したら演奏の準備完了です。

機器の移動

機器の移動の前に、アンプの電源がオフになっていること、主電源からプラグが取り外されていること、そして取り外し可能なケーブルがすべて機器から取り外されていることを確認してください。

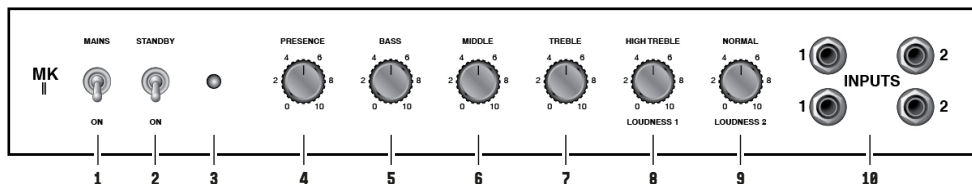
アンプだけを移動します。キャビネットまたは他の機器の上にアンプが積まれている時は移動しないでください。

概要と仕様

この復刻版は、1987年の初期版のトーンと外観を再現するために愛情を込めて製作されました。「1987X」には、クラシックなMarshallグリットとウォームなクリーントーンを選択して音を混ぜるのに役立つ2チャンネル仕様に、エフェクトループが追加されています。50Wで初期版より早くプレイクアップしますが、それでもステージを問わず十分なパワーを持っています。

電源	50W
バルブ	2 x ECC83、1 x ECC83 (位相スプリッター)、2 x EL34
チャンネル	2 (共有EQコントロール付き)
イコライザー	トレブル、ミドル、バスそしてプレゼンス
出力	2 x スピーカ出力用 1/4 ジャック (16Ω/8Ω/4Ω インピーダンスの選択可能)
エフェクトループ	SEND/リターン
単位重量	15.3kg
単位幅	660mm
単位高	260mm
単位奥行き	205mm

フロントパネルの機能



1. 電源スイッチ

アンプをオン、またはオフにします。

2. スタンバイスイッチ

スタンバイスイッチは、使用前にアンプを「ウォームアップ」する際に電源スイッチと組み合わせて使用されます。

スタンバイスイッチを「オン」の位置に切り替える前に、必ず2分間電源をオンにしてください。

演奏の中断中は、アンプを最大限のままにするのではなく、スタンバイスイッチを「オフ」の位置に設定する必要があります。

3. インジケーター

アンプの主電源がオンになると、電源インジケーターが点灯します。

4. プレゼンス

パワーアンプの高周波数を調整します。高い周波数の増加によりサウンドがよりアグレッシブになります。

5. バス

アンプの低周波域を調整。音に低音域と深みを加えます。

6. ミドル

アンプの中間周波域を調整。中音域からまろやかで充填した音が得られます。

7. トレブル

アンプの高周波域を調整。上げることでより明るいトーンになります。

8. ハイトレブル ラウドネス1

チャンネル1の全体的なレベルをコントロールします。このチャンネルは、チャンネル2よりも高い高音域レスポンスのために利用されます。

9. ノーマル ラウドネス2

チャンネル2の全体的な出力レベルをコントロールします。チャンネル2は通常のレスポンスのために利用され、チャンネル1よりも丸みを帯びたトーンを持っています。

10. 入力

1(上): ギターをチャンネル1に接続します。

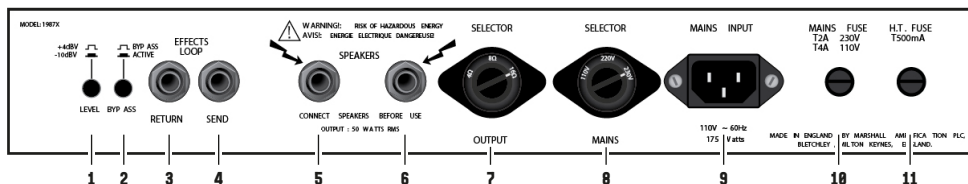
1(下): ギターをチャンネル1の低感度インプットに接続します。

2(上): ギターをチャンネル2に接続します。

1(下): ギターをチャンネル2の低感度インプットに接続します。

注: 一部のギタープレーヤーは、チャンネル1の下部インプットとチャンネル2の上部インプットの間に短いスクリーンパッチリードを接続して、2つのチャンネルをミックスすることを好みます。次にギターをチャンネル1の上部インプットに接続すると、各チャンネルの異なる音色特性を組み合わせ、柔軟性を高めることができます。

リアパネルの機能



1. エフェクトループレベル

エフェクトループに接続されたエフェクトのタイプと一致するように、二つの異なるループレベルの間で選択します。高いレベル(+4dBV:スイッチ「アウト」)はラックプロセッサに適しており、低いレベル(-10dBV:スイッチ「イン」)はフロアペダルに適しています。

2. エフェクトループバイパス

エフェクトループの有効/無効。スイッチが内側に押されるとエフェクトループが有効になります。

3. エフェクトループリターン

エフェクトループまたはアウトボードからのリターン。

4. エフェクトループセンド

エフェクトループまたはアウトボードへのセンド。

5 & 6. スピーカー出力

1/4インチジャックのスピーカーケーブルを使用して、ここに1個または2個のスピーカー・キャビネットを接続します。

警告: (スピーカー・キャビネット) セットアップの負荷の為、常に出力インピーダンスセレクターが適切な設定になっているか確認してください。スピーカに接続していない、または負荷のないアンプは絶対に使用しないでください。

7. アウトプットインピーダンスセレクター

アンプの出力を負荷インピーダンスに合わせてください。セレクターを回す前に、アンプの電源が完全にオフになっていることを確認してください。アンペアで選択したインピーダンスは、使用するスピーカーキャビネットの総合インピーダンスと一致しなければなりません。一般的設定には以

下の事項が含まれます:

- ・ アンプが16Ωのシングルキャビネット作動している場合、セレクタは16Ωに設定する必要があります。
- ・ アンプが2個の16Ωのキャビネットで作動している場合は、セレクタは8Ωに設定する必要があります。
- ・ アンプが2個の8Ωのキャビネットで作動している場合は、セレクタは4Ωに設定する必要があります。

警告: これらの指示に従わない場合は、アンプが損傷する恐れがあります。

8. メインセレクター

アンプの主電源トランス電圧を入力主電源電圧に合わせてください。メインセレクターは、電源供給の電圧に設定しなければなりません。セレクターを調整する前に、アンプの電源が完全になくなっていないしなければなりません。

警告: 各電圧設定について、正しい値と種類のメインヒューズと高電圧ヒューズを取り付けてください。230/220Vから110V、またはその逆に調整するには、リアパネルに詳細が記載されているように、メインヒューズを対応する値に変更してください。詳細については、このガイドの「電源供給と出力インピーダンス」セクションを参照してください。

9. 電源インレット

付属の電源リード線をここに接続してください。

10. メインヒューズ

メインヒューズの正しい値は、リアパネルに表示されています。

11. 高電圧ヒューズ

高電圧ヒューズの適正な値は、リアパネルに表示されています。

Whilst the information contained herein is correct at the time of publication, due to its policy of constant improvement and development, Marshall Amplification Plc reserves the right to alter specifications without prior notice.

**MARSHALL AMPLIFICATION PLC,
DENBIGH ROAD,
BLETCHLEY, MILTON KEYNES,
MK1 1DQ, ENGLAND.**

T: +44 (0) 1908 375411

**MARSHALL AMPLIFICATION PLC
REGISTERED IN ENGLAND
REGISTERED NUMBER: 805676**

M3311.400 | CATS-00269-02

MARSHALL.COM